

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®

Pedido aos Clientes

Todos os reparos realizados neste relógio, excluindo os reparos envolvendo a pulseira, devem ser realizados na CITIZEN. Quando quiser um reparo ou inspeção do relógio, entre em contato com o Posto de Serviço Citizen diretamente ou através da loja onde comprou o relógio.

Sumário

1. Funções do Citizen Promaster 300 m Professional Diver	3
2. Nomes dos componentes	4
3. Antes De Usar	5
4. Ajuste Da Hora E Da Data	6
5. Funções De Relógio À Energia Solar	8
6. Cuidado Na Manipulação De Carga	12
7. Substituição Da Pilha Secundária	13
8. Tempo de carga	14
9. Não utilize este relógio para mergulhar quando... ..	16
10. Quando utilizar para mergulhar	17
11. Uso do aro graduado móvel	19
12. Ajuste do comprimento com a pulseira de extensão (Apenas Modelo N° BJ8040-01E, BJ8050-08E)	21
13. Precauções	22
14. Especificações	28

1. Funções do Citizen Promaster 300 m Professional Diver

Este relógio é um relógio para mergulhador desenhado para suportar profundidades de até 300 m (pressão da água equivalente a 30 atm).

1. Aro graduado móvel com mecanismo de prevenção de rotação inversa para impedir uma operação incorreta

* O aro graduado móvel, que é importante para verificar o tempo de mergulho, emprega um mecanismo de prevenção de rotação inversa que impede que o aro graduado móvel seja girado inadvertidamente.

2. Coroa de bloqueio aparafusado

* A coroa pode ser firmemente bloqueada em posição através do mecanismo de bloqueio aparafusado. Além disso, o uso de três anéis “O” melhora a impermeabilidade e a resistência à água. E mais ainda, a coroa é localizada na posição 9:00 para evitar que obstrua o movimento do pulso ou da roupa de mergulho.

2. Nomes dos componentes



O design pode variar dependendo do modelo.

3. Antes De Usar

Este relógio não vem alimentado da uma bateria normal, mas convertindo a energia luminosa em energia eléctrica.

**Antes de usar, exponha à luz a fim de se assegurar que o relógio está com carga suficiente.
Vide “8. Tempo Necessário Para Carga”, para o tempo de recarga de referência.**

Uma pilha secundária é usada neste relógio para armazenar a energia eléctrica. **Esta pilha secundária é uma pilha de energia pura que não usa nenhuma substância tóxica como por exemplo o mercúrio. Uma vez seja totalmente recarregada, o relógio vai continuar a funcionar durante cerca de 6 meses (B873)/ cerca de 9 meses (B874) sem necessidade de recarga.**

Para um bom uso deste relógio, **assegure-se de que o mesmo seja sempre mantido recarregado antes de parar.**

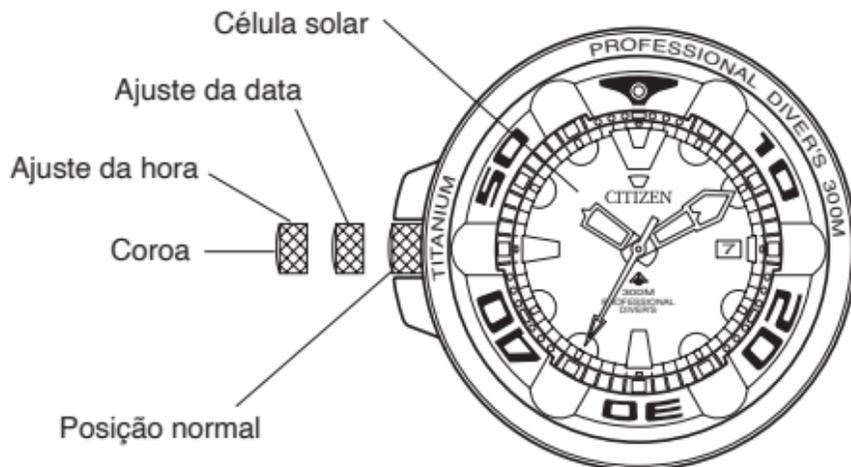
Não existe o risco uma recarga excessiva. (Ele incorpora uma função de prevenção de excesso de carga.)

Recomendamos que recarregue o relógio todos os dias.

4. Ajuste Da Hora E Da Data

Nota:

Este relógio emprega uma coroa de bloqueio aparafusado para melhorar a sua resistência à água. Ao operar a coroa, primeiro desbloqueie a coroa, girando-a para a esquerda. Depois de operar a coroa, certifique-se de retorná-la à sua posição normal, girando-a para a direita e pressionando-a de modo que o bloqueio aparafusado seja realizado firmemente.



■ Ajuste da hora

1. Parer o ponteiro dos segundos na posição 0 puxando a coroa até o 2º estalido.
2. Gire a coroa para ajustar a hora.
3. Depois de acertar a hora, empurre a coroa para a posição normal.

■ Ajuste da data

1. Puxe a coroa até o 1º estalido.
2. Ajuste a data desejada girando a coroa.
 - Se se ajustar a data quando o visor do relógio estiver entre 9:00 pm e 1:00 am, a data poderá não mudar no dia seguinte.
 - Caso seja o modelo do visor da data, mesmo que esteja virando a coroa no sentido dos ponteiros, a coroa ficará apenas frouxa.
 - A função de calendário deste relógio funciona em um ciclo de 31 dias. É preciso alterar a data para o primeiro dia do mês seguinte manualmente, girando a coroa, para meses com menos de 31 dias (meses com 30 dias e fevereiro).
3. Depois de ajustar a data, empurre a coroa para a na posição normal.

5. Funções De Relógio À Energia Solar

Se este relógio se tornar insuficientemente recarregado, uma função de alarme entra em operação e o mostrador muda, conforme indicado a seguir.

**Indicação normal
das horas**



Movimento em intervalos
de um segundo

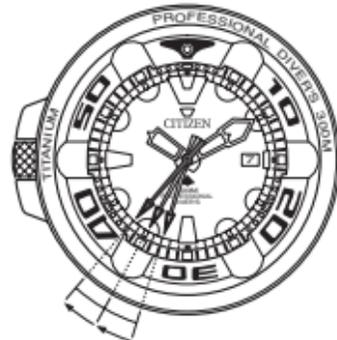
Se estiver
insuficientemente
recarregado



Se estiver
insuficientemente
recarregado



**Indicação de alerta
de carga insuficiente**

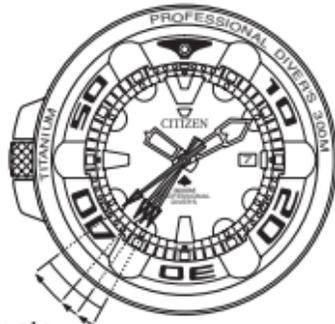


Movimento em
intervalos
de dois segundos

Se suficientemente recarregado e a hora ter sido ajustada

Se a condição de carga insuficiente continuar

Indicação de alerta de ajuste da, hora



Se estiver com carga insuficiente e a hora è ajustada

Movimento irregular

Parada

O relógio vai começar a operar em breve depois de ter sido exposto à luz, devido à função de partida rápida.

■ Função de alerta de carga insuficiente

O ponteiro dos segundos passa a um movimento com intervalos de dois segundos indicando uma carga insuficiente.

Também neste caso, o relógio continua a indicar a hora exata, mas depois que decorrerem aproximadamente 3 a 6 dias desde o início do movimento com intervalos de dois segundos, o relógio para de funcionar.

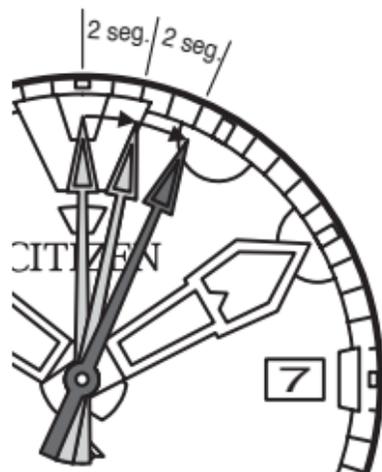
Expondo o relógio a uma fonte de luz, o relógio se carrega novamente e volta a funcionar com intervalos de um segundo.

■ Função de partida rápida

O relógio para de funcionar se é completamente descarregado.

Começa novamente a funcionar tão logo seja exposto a luz.

(Todavia, o tempo necessário para começar a funcionar novamente pode variar segundo a intensidade da luz.)



Movimento com intervalos de dois segundos

■ Função de alerta de ajuste da hora (B873)

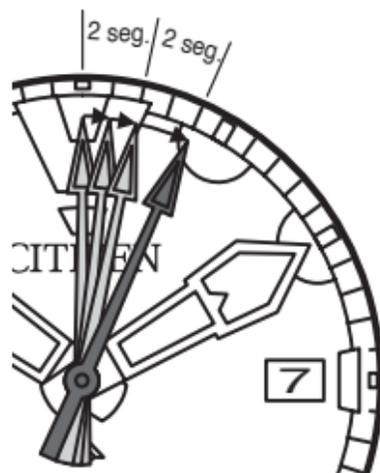
Se o relógio parar, uma exposição subsequente à luz permite que a função “partida rápida” tenha início outra vez, e o **ponteiro dos segundos se move com um movimento irregular para indicar que a hora indicada agora está incorreto.**

Neste caso, carregue rapidamente o relógio e acerte a hora, caso contrário, o relógio continuará com o movimento irregular.

■ Função de prevenção de excesso de carga

Não existe o risco de sobrecarga.

Depois que a pilha secundária é completamente carregada, entra em ação a função que interrompe a carga excessiva de modo que a pilha secundária não seja sobrecarregada.



Movimento irregular

6. Cuidado Na Manipulação De Carga

■ Observação sobre o uso

Tome cuidado para recarregar seu relógio durante o uso.

Favor observar que se se usa roupa com mangas longas, o relógio pode facilmente se tornar com pouca carga porque não fica exposto à luz solar.

- Quando se tira o relógio do pulso, é importante tentar colocar o mesmo em um lugar o mais claro possível, e com isto ele vai poder funcionar adequada e continuamente.

■ Observações sobre a recarga

- O relógio se danifica durante a recarga se receber muito calor (mais de 60°C).

(Ex:) Recarga do relógio próxima de uma fonte de luz que se aqueça facilmente, como uma lâmpada incandescente ou lâmpada de halógeno.

Recarga em um local que se torne facilmente quente, como um painel de carro.

Quando carregar o relógio com uma lâmpada incandescente, mantenha o relógio a uma distância de 50 cm da fonte da luz para evitar uma temperatura elevada.

7. Substituicao Da Pilha Secundária

O seu relógio é dotado de uma pilha que não precisa ser substituída regularmente. No entanto, após um longo período de tempo, o consumo de energia pode aumentar devido à deterioração da lubrificação no mecanismo. Isso pode encurtar a vida útil da pilha. Certifique-se de solicitar a inspeção regular do relógio a um Centro de Serviço Citizen Autorizado.

Nota: A manutenção regular não é coberta pela garantia.

PRECAUÇÃO

Nunca use uma outra pilha diferente da pilha secundária usada neste relógio. A estrutura do relógio é feita de tal maneira que um tipo diferente de pilha distinta da que foi especificada não pode ser usada para operar o mesmo. Entretanto, o uso de um tipo diferente de pilha, como pilha de prata usada ocasionalmente, cria o perigo do relógio ser sobrecarregado e estourar, causando dano ao relógio e até mesmo ao organismo humano.

8. Tempo de carga (B873)

O seguinte mostra os tempos aproximados necessários para uma carga ao expor o mostrador do relógio à luz continuamente. Use esta tabela apenas como uma referência.

Ambiente	Luminância (lx)	Tempo de carregamento (aprox.)		
		Para funcionar durante um dia	Para começar a trabalhar normalmente quando a pilha está descarregada	Para ficar completamente carregado quando a pilha está descarregada
Exterior (com sol)	100.000	3 minutos	36 minutos	9 horas
Exterior (nublado)	10.000	10 minutos	2 horas	33 horas
20 cm a partir de lâmpada fluorescente (30W)	3.000	30 minutos	7 horas	105 horas
Iluminação interior	500	3 horas	43.5 horas	----

* Para carregar a pilha recarregável completamente, é recomendável expor o mostrador à luz direta do sol. Uma lâmpada fluorescente ou iluminação interior não têm iluminação suficiente para carregar a pilha recarregável completamente.

Tempo de carga (B874)

O seguinte mostra os tempos aproximados necessários para uma carga ao expor o mostrador do relógio à luz continuamente. Use esta tabela apenas como uma referência.

Ambiente	Luminância (lx)	Tempo de carregamento (aprox.)		
		Para funcionar durante um dia	Para começar a trabalhar normalmente quando a pilha está descarregada	Para ficar completamente carregado quando a pilha está descarregada
Exterior (com sol)	100.000	2 minutos	12 minutos	8.5 horas
Exterior (nublado)	10.000	15 minutos	2 horas	80 horas
20 cm a partir de lâmpada fluorescente (30W)	3.000	50 minutos	6.5 horas	250 horas
Iluminação interior	500	5 horas	50 horas	----

* Para carregar a pilha recarregável completamente, é recomendável expor o mostrador à luz direta do sol. Uma lâmpada fluorescente ou iluminação interior não têm iluminação suficiente para carregar a pilha recarregável completamente.

9. Não utilize este relógio para mergulhar quando...

PROIBIDO

Não utilize este relógio para mergulhar quando ocorrer o seguinte.

- A função de advertência de carga insuficiente for ativada
À medida que a pilha se aproxima do fim da sua vida útil, o ponteiro dos segundos começa a mover-se em incrementos de 2 segundos. (Se isso acontecer, exponha o relógio à luz de modo que ele seja recarregado e o ponteiro dos segundos volta ao seu movimento normal.)
- O relógio pára ou apresenta algo anormal.

10. Quando utilizar para mergulhar

Precauções quando utilizar o relógio durante um mergulho:

- * Quando utilizar o relógio de mergulhador, certifique-se de que recebeu as instruções e treinamento adequados para os vários tipos de mergulho, e observe todas as regras.
- * Certifique-se de utilizar o relógio adequadamente através da total compreensão do manuseio e precauções do relógio. Repare que utilizar o relógio de uma maneira não descrita no manual do usuário pode impedir o funcionamento apropriado do relógio.

<Antes de mergulhar>

- * Certifique-se de que a coroa está empurrada totalmente e que o parafuso está apertado firmemente.
- * Confira se a pulseira está fixada firmemente no relógio.
- * Verifique para ver se não há rachaduras, arranhões, lascas ou outras anormalidades na pulseira e vidro do relógio.
- * Confira se o aro graduado está girando adequadamente.

- * Confira se a hora e a data estão corretas.
- * Confira se o ponteiro dos segundos está movendo-se corretamente.
Se o ponteiro dos segundos estiver movendo-se em intervalos de dois segundos, isso significa que o relógio não está suficientemente carregado. Carregue o relógio suficientemente quando isso ocorrer.

<Durante o mergulho>

- * Nunca tente girar ou puxar a coroa dentro d'água. Isso pode causar a perda da resistência à água e outros maus funcionamentos.
- * Tome cuidado para evitar o impacto do relógio contra objetos duros como equipamentos de mergulho e pedras.

<Depois de mergulhar>

- * Lave o relógio completamente para eliminar a água salgada, lama ou areia aderida com água pura depois de confirmar que a coroa e parafuso estão apertados firmemente. Remova o excesso de umidade com um pano seco.

11. Uso do aro graduado móvel

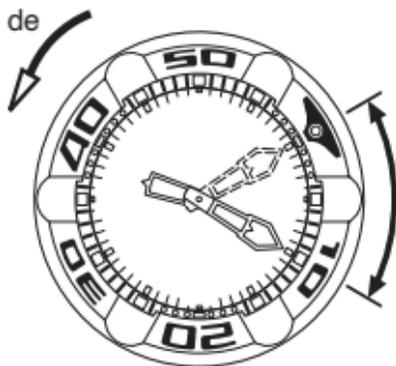
O aro graduado móvel pode ser usado como uma referência para o tempo decorrido durante mergulhos ou para a quantidade de tempo restante em relação a uma quantidade de tempo predeterminada.

[Definição do aro graduado móvel]

* Gire o aro graduado móvel apenas para a esquerda. Ele não pode ser girado para a direção oposta (para a direita) para evitar o risco de uma operação incorreta.

Determinação do tempo decorrido

Direção de rotação

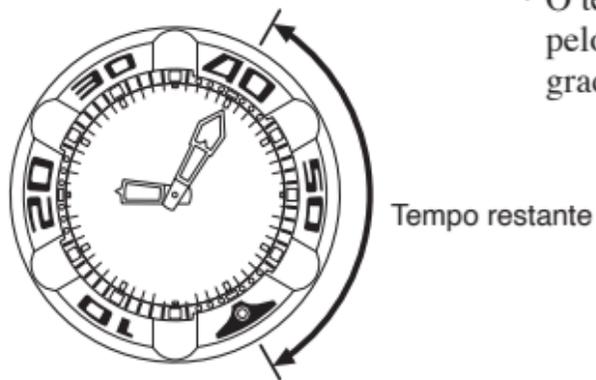


Tempo decorrido

* Alinhe a marca ▼ no aro graduado móvel com o ponteiro dos minutos. Após uma certa quantidade de tempo, o tempo decorrido pode ser determinado pela escala no aro graduado móvel.

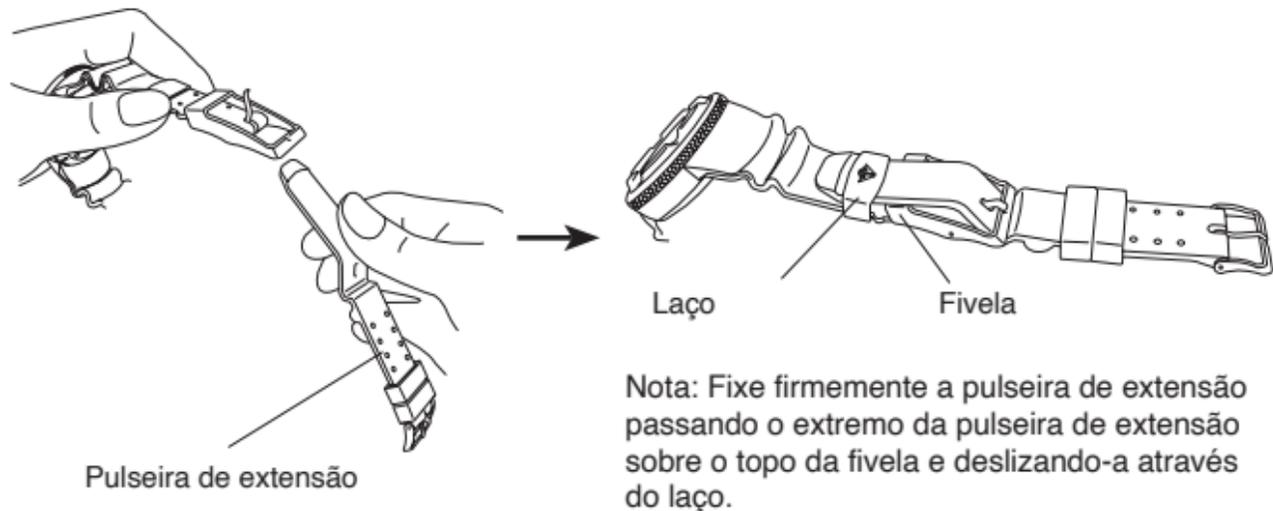
Determinação do tempo restante

* O tempo restante pode ser determinado pelo alinhamento da marca ▼ no aro graduado móvel com o tempo objetivo.



12. Ajuste do comprimento com a pulseira de extensão (Apenas Modelo N° BJ8040-01E, BJ8050-08E)

* Quando usar o relógio sobre uma roupa de mergulho, etc., e o comprimento da pulseira padrão não for longo o suficiente, fixe a pulseira de extensão fornecida para ajustar o comprimento da pulseira.



13. Precauções

CUIDADO: Acção de resistência à água

Existem diversos tipos de relógios resistentes à água, conforme se mostra na tabela seguinte.

A unidade “bar” equivale aproximadamente a 1 atmosfera.

* WATER RESIST (ANT) xx bar também pode ser indicado como W. R. xx bar.



Resistente a pequena exposição à água (na lavagem de rosto, sob chuva, etc.)

Indicação	Especificações	
Mostrador ou Caixa (atrás da mesma)		SIM
DIVER'S WATCH 300M	Resistência à água até 300M	

Para uma utilização correcta dentro dos limites de concepção do relógio, verifique o nível de resistência à água do mesmo, conforme a indicação no seu mostrador e na sua caixa, e consulte a tabela.

Exemplos de utilização



Resistente a moderada exposição à água (em lavagem, trabalho de cozinha, natação, etc.)



Esportes marítimos (pesca submarina)



Mergulho de profundidade (com tanque de ar)



Mergulho de saturação (ambiente enriquecido com hélio)



Utilização da coroa com umidade visível

SIM

SIM

SIM

SIM

NÃO

CUIDADO

- Utilize o relógio obrigatoriamente com a coroa pressionada (posição normal). Se o seu relógio tiver coroa de rosca, certifique-se de apertar a coroa completamente.
- NÃO manuseie a coroa com dedos molhados ou quando o relógio estiver molhado. A água pode penetrar no relógio e prejudicar a resistência à água.
- Se o relógio for utilizado em água do mar, enxagúe imediatamente em água doce e seque com um pano seco.
- Se entrar humidade no relógio ou se o vidro tornar-se embaciado por dentro e se o embaciamento não desaparecer num período de um dia, leve imediatamente o seu relógio até o Centro de Assistência Técnica Citizen para reparação. Deixar o relógio em tal estado possibilitaria a formação de corrosão no seu interior.
- Se água do mar penetrar no relógio, coloque o mesmo numa caixa ou saco plástico e leve-o imediatamente para reparação. Caso contrário, a pressão aumentará no interior do relógio e peças (vidro, coroa, botões, etc.) podem soltar-se.

CUIDADO: Mantenha o seu relógio limpo.

- Deixar poeira ou sujeira acumulada entre a caixa e a coroa pode ocasionar dificuldade em puxar a coroa para fora. Gire a coroa de vez em quando, enquanto a mesma estiver em sua posição normal, para libertar poeira e sujeira e em seguida limpe-a com uma escova.
- A poeira e a sujeira tendem a acumular-se em fendas atrás da caixa ou na pulseira. Poeira e sujeira acumuladas podem causar corrosão e sujar a sua roupa. Limpe o relógio de vez em quando.

Limpeza do relógio

- Utilize um pano macio para remover sujeira, transpiração e água da caixa e do mostrador.
- Utilize um pano macio e seco para remover transpiração e sujeira da pulseira de couro.
- Para limpar uma pulseira de relógio feita de metal, plástico ou borracha, remova a sujeira com um sabão suave e água. Utilize uma escova macia para remover poeira e sujeira acumuladas nas fendas da pulseira de metal.
Se o seu relógio não for resistente à água, leve-o até o seu agente revendedor.

NOTA: Evite a utilização de solventes (diluinte, benzina, etc.), pois os mesmos podem estragar o acabamento.

CUIDADO: Ambiente de funcionamento

- Utilize o relógio dentro dos limites de temperatura de funcionamento especificados no manual de instruções.

A utilização do relógio em locais cuja temperatura esteja fora dos limites especificados pode causar a deterioração das suas funções ou até mesmo a interrupção do funcionamento do mesmo.

- NÃO utilize o relógio em locais, tais como uma sauna, onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas.

Existe risco de queimadura de pele.

- NÃO deixe o relógio em locais onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas, tais como o porta-luvas ou o painel de instrumentos de um veículo.

Existe risco de deterioração do relógio, tal como a deformação das partes de plástico.

- NÃO coloque o relógio perto de um ímã.

A marcação do tempo tornar-se-á imprecisa, caso o relógio seja colocado perto de um dispositivo magnético de saúde, tal como um colar magnético, ou do fecho magnético da porta de um frigorífico, de fivela de saco ou do auscultador de um telefone portátil. Se isso acontecer, afaste o relógio do ímã e volte a acertar a hora.

- NÃO coloque o relógio perto de aparelhos domésticos que geram electricidade estática.

A marcação do tempo pode tornar-se imprecisa, caso o relógio seja exposto a forte electricidade estática, tal como a emitida pelo écran de um televisor.

- NÃO submeta o relógio a choques fortes, como acontece na queda do mesmo sobre um soalho duro.
- Evite utilizar o relógio num ambiente onde o mesmo possa ficar exposto a substâncias químicas ou gases corrosivos.

Se solventes, tais como diluente ou benzina, ou substâncias que contêm solventes entrarem em contacto com o relógio, pode ocorrer descoloração, derretimento, quebra, etc. Se o mercúrio utilizado em termómetros entrar em contacto com o relógio, a caixa, a pulseira e outras partes do mesmo podem descolorar-se.

14. Especificações

1. N° do calibre: B873/B874
2. Tipo: Relógio quartzo analógico de três ponteiros
3. Precisão: Dentro de ± 15 segundos/mês (sob uma temperatura normalmente compreendida entre os 5°C e os 35°C)
4. Frequência do oscilador de quartzo: 32.768 Hz
5. Circuito integrado: C/MOS-LSI (1 peça)
6. Temperatura operativa: De -10°C a $+60^{\circ}\text{C}$
7. Função de visualização: Hora: horas, minutos, segundos
Data: data (Modelos com indicação de data)
8. Funções adjuntivas: Alerta de carga insuficiente, Partida rápida,
Alerta de ajuste da hora (B873),
Prevenção de excesso de carga
9. Tempo de operação contínua: Aprox. 6 meses (desde totalmente recarregado até a parada) (B873)
Aprox. 9 meses (desde totalmente recarregado até a parada) (B874)
Aprox. 3 a 6 dias (do movimento de dois segundos de intervalo até a parada)
10. Pilha: Pilha secundária

* As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

Model No.BJ804*・BJ805*

Cal.B873・B874

CTZ-B8086④